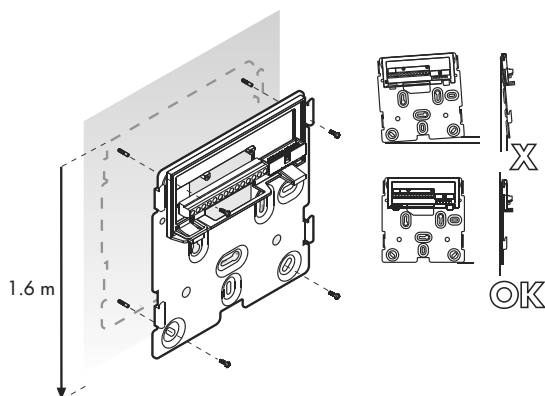


INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN - INSTALLATION INSTRUCTIONS - CONSIGNES D'INSTALLATION

- 1 Fije el soporte de conexiones a la pared con los tacos y tirafondos suministrados. Se recomienda utilizar los anclajes de los 4 extremos. Colóquelo verticalmente de modo que la parte superior quede a una altura de 1,6 m.

Fix the connection bracket to the wall with the plugs and screws provided. It is recommended that you use the fixation points in the 4 corners. Position the bracket vertically so that its top part is 1.6m above floor level.

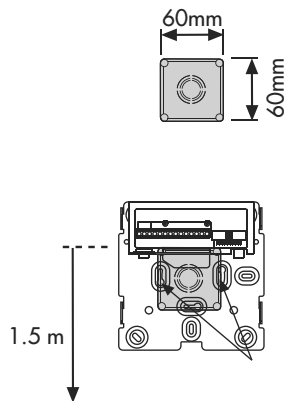
Fixez le support des connexions au mur à l'aide des chevilles et vis fournies. Il est recommandé d'utiliser les points d'ancrage aux 4 coins. Positionnez le support verticalement de sorte que la partie supérieure se trouve à une hauteur de 1,6 m.



- 2 También puede fijar el soporte a una caja de mecanismos.

Bracket can also be fixed to an electrical box.

Vous pouvez aussi fixer le support à un boîtier d'appareillage.



- 3 Realice las conexiones eléctricas. Vea "Instrucciones de conexión".

Make the electrical connections. See "Connection Instructions".

Faites les branchements électriques. Reportez-vous aux "Consignes de branchement".

- 4 Programe el monitor. Vea "Instrucciones de programación".

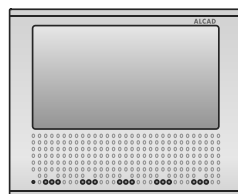
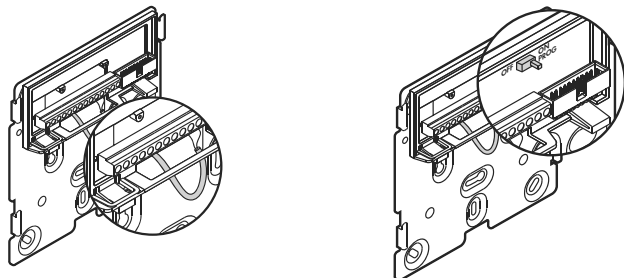
Program the monitor according to the "Programming instructions".

Programmez le moniteur selon les "Instructions de programmation".

- 5 Monte el monitor en el soporte de conexiones. Consulte la hoja de normas del monitor.

Fit the monitor to the connection bracket. See the datasheet of the monitor.

Montez le moniteur sur le support de connexions. Voir la notice du moniteur.

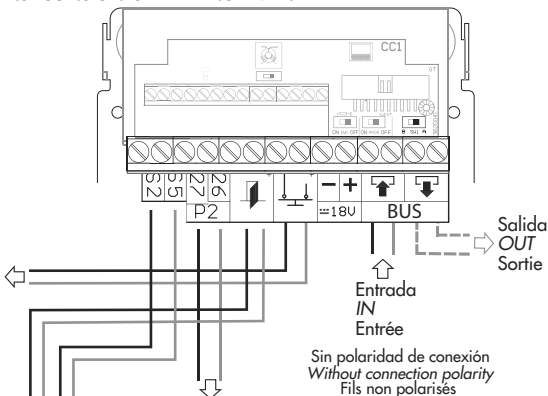


INSTRUCCIONES DE CONEXIÓN - CONNECTION INSTRUCTIONS- CONSIGNES DE BRANCHEMENT

Recepción de llamada rellano en el monitor <i>Reception on monitor of call from landing</i> <i>Réception sur le moniteur d'un appel du palier</i>	
Conexión <i>Connection</i> <i>Connexion</i>	Activación <i>Activation</i> <i>Activation</i>
Pulsador de la puerta del rellano <i>Landing door pushbutton</i> <i>Bouton poussoir de la porte palière</i>	

Apertura de puerta al recibir llamada <i>Opening the door when a call is received</i> <i>Ouverture de la porte lorsqu'on reçoit un appel</i>	
Conexión <i>Connection</i> <i>Connexion</i>	Activación (ON) - Desactivación (OFF) <i>Activation (ON)-Deactivation (OFF)</i> <i>Activation (ON)-Désactivation (OFF)</i>
Interruptor <i>Switch</i> <i>Interrupteur</i>	ON
	OFF

Repetidor de llamada electrónica o accesorio selector conmutador <i>Electronic call extension or switch selector accessory</i> <i>Relais d'appel électronique ou accessoire selecteur-commutateur</i>	
Conexión <i>Connection</i> <i>Connexion</i>	Activación <i>Activation</i> <i>Activation</i>
Repetidor de llamada electrónica AAL-200 <i>Electronic call extension AAL-200</i> <i>Relais d'appel électronique AAL-200</i>	
Accesorio selector-conmutador ASC-050 <i>Switch selector accessory ASC-050</i> <i>Accessoire selecteur-commutateur ASC-050</i> Elementos adicionales <i>Additional elements</i> <i>Éléments additionnels</i>	



Pulsador auxiliar 1 <i>Auxiliary push-button 1</i> <i>Bouton auxiliaire 1</i>	
Conexión <i>Connection</i> <i>Connexion</i>	Activación <i>Activation</i> <i>Activation</i>
XX (B)	
Pulsador auxiliar 2 <i>Auxiliary push-button 2</i> <i>Bouton auxiliaire 2</i>	
Conexión <i>Connection</i> <i>Connexion</i>	Activación <i>Activation</i> <i>Activation</i>
Elementos adicionales <i>Additional elements</i> <i>Éléments additionnels</i>	
XX (B)	

- (A) Contactos libres de potencial: 2A@30Vdc max.
Potential-free contacts: 2A@30Vdc max.
- Contactos libre de potencial: 2A@30Vac max.

(B) Sin conexiones adicionales. A través del BUS (B1, B2). Consulte la hoja de normas correspondiente.
With no additional connections. Via the BUS (B1, B2). Look up in the appropriate technical datasheet.

Sans connexions additionnelles. Via le BUS (B1, B2). Consultez a feuille de norme correspondante.

INSTALACIÓN DE VARIOS MONITORES EN LA MISMA VIVIENDA
INSTALLATION OF SEVERAL MONITORS IN THE SAME DWELLING
INSTALLATION DE PLUSIEURS MONITEURS DANS LE MÊME LOGEMENT

A VISUALIZACIÓN IMAGEN EN UN MONITOR - VIEWING THE IMAGE ON A MONITOR - VOIR L'IMAGE SUR UN MONITEUR

Funcionamiento - Operation - Fonctionnement

Es posible activar la función de autoencendido desde cualquier monitor siempre y cuando no haya otro monitor activado (sistema ocupado). Recibida la llamada, ésta suena en todos los monitores. La imagen del visitante se muestra automáticamente en el primer monitor que haya programado en dicha vivienda. Posibilidad de visualizar la imagen en el resto de monitores, sin necesidad de descolgar, presionando el botón de autoencendido. Descolgando cualquiera de los monitores, establecerá comunicación audio y vídeo con el visitante en dicho monitor. Si se descuelga otro monitor, oirá tonos intermitentes.

It is possible to activate the monitor's automatic switch-on system always providing that no other monitor is already in use (system engaged). When a call is received, it rings on all the monitors. The image of the visitor is automatically shown on the first monitor which has been programmed in the dwelling. It is possible to see the image on the other monitors, without having to pick up the monitor, by pressing the automatic switch-on button. Picking up any of the monitors will establish audio and video communication on that monitor with the visitor. If another monitor is picked up, you will hear beeping tones.

Il est alors possible d'activer le système d'auto-allumage du moniteur, le temps qu' autre moniteur ne soit activé (système occupé). Quand on reçoit un appel, celui-ci sonne sur tous les moniteurs. L'image du visiteur est automatiquement affichée sur le premier moniteur qui a été programmé dans le logement. Il est possible de voir l'image sur les autres moniteurs, sans avoir à décrocher le moniteur, en appuyant sur le bouton d'auto-allumage. Si on décroche n'importe quel moniteur, on établira la communication audio et vidéo avec le visiteur sur ce moniteur. Si vous décroche un autre moniteur, vous entendrez des tonalités intermittentes.

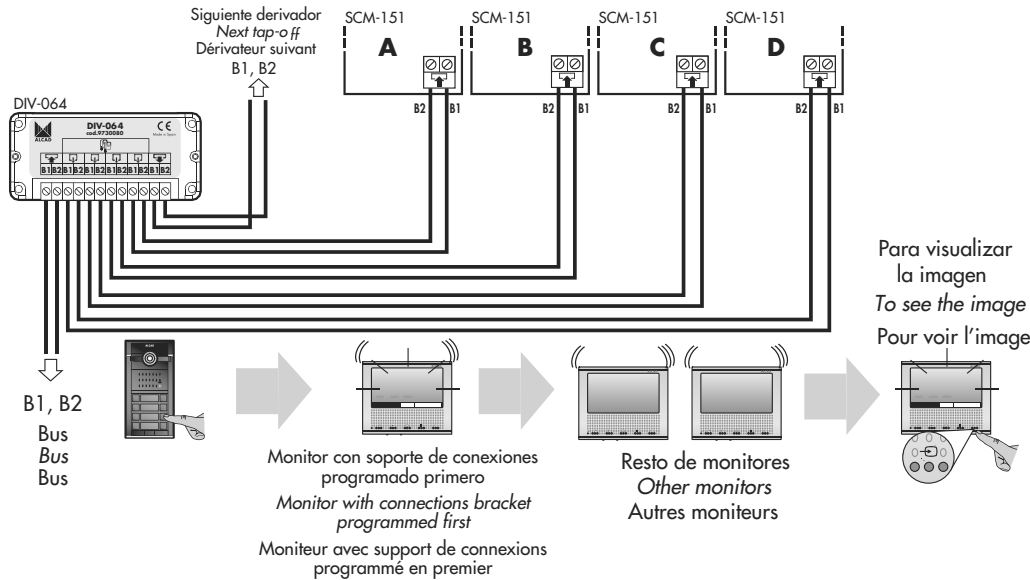


TABLA MODO DERIVACIÓN CON DIV-064 - DERIVATION MODE TABLE WITH DIV-064 - TABLEAU MODE DÉRIVATION AVEC DIV-064

MONITOR MONITOR MONITEUR	PROGRAMACIÓN PROGRAMMING PROGRAMMATION	CASCADE CASCADE CASCADE	CARGA LOAD CHARGE	PULSADOR AUXILIAR 2 PUSH-BUTTON 2 BOUTON AUXILIAIRE 2
	+ V EXT PROC OFF	ON CASCADE OFF	ON END OFF	B SW1 A
A,B,C,D	ON	OFF	OFF	—

MONITOR MONITOR MONITEUR	ALIMENTACIÓN POWER SUPPLY ALIMENTATION
A, B, C, D	Atrás del BUS VIA the BUS VIA le BUS

B VISUALIZACIÓN IMAGEN EN TODOS LOS MONITORES - VIEWING THE IMAGE ON ALL THE MONITORS - VOIR L'IMAGE SUR TOUS LES MONITEURS

Funcionamiento - *Operation* - Fonctionnement

Es posible activar la función de autoencendido desde cualquier monitor siempre y cuando no haya otro monitor activado (sistema ocupado). Recibida la llamada, ésta suena en todos los monitores. La imagen del visitante se muestra automáticamente en todos los monitores de dicha vivienda. Descolgando cualquiera de los monitores, establecerá comunicación audio y vídeo con el visitante en dicho monitor. Si descuelga otro monitor, oírà tonos intermitentes.

It is possible to activate the monitor's automatic switch-on system always providing that no other monitor is already in use (system engaged). When the call is received, it rings on all the monitors. The image of the visitor is automatically shown on all the monitors of this dwelling. If any of the monitors is picked up, audio and video communication will be established on this monitor with the visitor. If another monitor is picked up, you will hear beeping tones..

Il est alors possible d'activer le système d'auto-allumage du moniteur, le temps qu' autre moniteur ne soit activé (système occupé). Lorsqu'on reçoit un appel, celui-ci sonne sur tous les moniteurs. L'image du visiteur s'affiche sur tous les moniteurs de ce logement. Si on décroche un des moniteurs, la communication audio et vidéo avec le visiteur sera établie sur ce moniteur. Si vous décrochez un autre moniteur, vous entendrez des tonalités intermittentes.

TABLA MODO DERIVACIÓN CON DIV-064 - DERIVATION MODE TABLE WITH DIV-064 - TABLEAU MODO DÉRIVATION AVEC DIV-064

MONITOR
MONITOR
MONITEUR

	PROGRAMACIÓN PROGRAMMING PROGRAMMATION	CASCADA CASCADE CASCADE	CARGA LOAD CHARGE	PULSADOR AUXILIAR 2 PUSH-BUTTON 2 BOUTON AUXILIAIRE 2
PRINCIPAL (A)	ON	OFF	OFF	-
B,C,D + V EXT	OFF	OFF	OFF	-

MONITOR
MONITOR
MONITEUR

	ALIMENTACIÓN POWER SUPPLY ALIMENTATION
PRINCIPAL (A)	A través del BUS VIA the BUS VIA le BUS
B, C, D	EXTERNAL EXTERNAL EXTERNE

DIV-064
ATCCO
DIV-064
cod.9770080
CE
B1 B2 B1 B2 B1 B2 B1 B2 B1 B2

Next tap-off
Dérivateur suivant

B1, B2

(A) (B) (C) (D)

SCM-151 (1) SCM-151 SCM-151 SCM-151

Otras viviendas
Other dwellings
Autres logements

B1, B2
Bus
Bus
Bus

Todos los monitores
All the monitors
Tous les moniteurs

TABLA DE SECCIONES SECTION TABLE TABLEAU DE SECTIONS			
Hasta 50 m - Up to 50 m - Jusqu'à 50 m			
A	1 mm ²	1.1 mm	17 AWG

- (1) Monitor programado primero
 Monitor programmed first
 Moniteur programmé en premier

(2) Máximo 3 monitores por cada ALS-020
 Maximum of 3 monitors for each ALS-020
 Maximum de 3 moniteurs pour chaque ALS-020

(3) Antes de realizar las conexiones en bornas +, -, programe los monitores
 Before making the connections to the +/- terminals, program the monitors
 Avant de faire les connexions aux bornes + et -, programmez les moniteurs



► Máximo 10 monitores por edificio con este tipo de conexión.

► *Maximum of 10 monitors per building with this type of connection.*

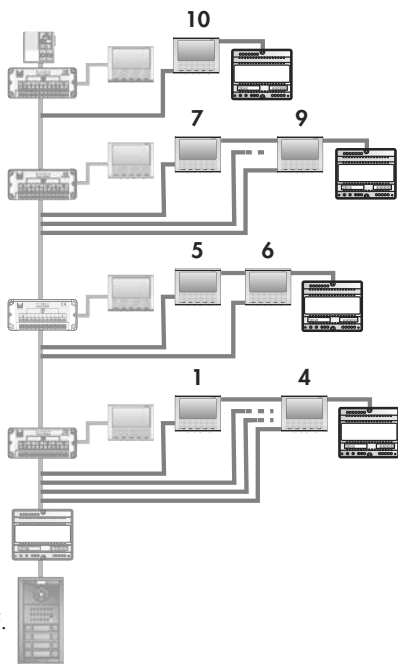
► Avec ce type de connexion, un maximum de 10 moniteurs par bâtiment.



► Si el monitor está alimentado por una fuente de alimentación externa (Vext = 18 VDC), el interruptor de programación debe estar apagado.

► *If the monitor is powered by a source external power supply (Vext=18VDC), the programming switch should be OFF.*

► Si on alimente le moniteur par une alimentation externe (Vext=18 VDC), il faut mettre l'interrupteur de programmation en OFF.

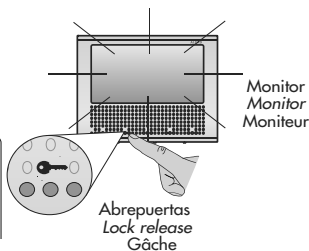
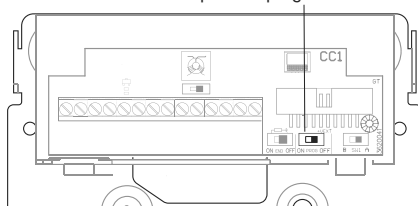


INSTRUCCIONES DE PROGRAMACIÓN - PROGRAMMING INSTRUCTIONS - INSTRUCTIONS DE PROGRAMMATION

DESCRIPCIÓN - DESCRIPTION - DESCRIPTION

SCM-151

Interruptor programación
Programming switch
Interrupteur de programmation



La programación de un monitor debe realizarse desde la placa de calle principal del sistema (consulte la hoja de normas correspondiente). El código de programación queda almacenado en el monitor. Si se sustituye el monitor no olvide programarlo de nuevo. Para instalaciones con varios dispositivos (teléfonos o monitores) asociados a la misma llamada (en paralelo), programe uno a uno y con el mismo código todos los dispositivos.

The monitor must be programmed from the main entrance panel of the system (see the appropriate technical datasheet). The programming code is stored in the monitor. If the monitor is replaced, remember to re-program it. In installations where several devices (i.e. telephones or monitors) are associated to the same call line (in parallel), each device should be programmed separately but all should have the same code.

La programmation du moniteur doit être faite à partir de la plaque d'entrée principale du système (voir la fiche technique correspondante).

Le code de programmation est sauvegardé dans le moniteur. Si vous remplacez le moniteur, n'oubliez pas de le reprogrammer. Pour une installation avec plusieurs appareils (téléphones ou moniteurs) associés à la même connexion (en parallèle), programmez chaque appareil individuellement en utilisant le même code pour tous.

PASOS PROGRAMACIÓN

- 1 Conecte el latiguillo del monitor en el soporte de conexiones.
- 2 Para su comodidad, puede apoyar el monitor en el soporte de conexiones. Para ello, encaje ambas pestañas inferiores del soporte de conexiones en las ranuras superiores de la base del monitor.
- 3 Desplace el interruptor PROG a la posición OFF (4.1); el monitor se apaga. Sin tener V_{EXT} , vuelva a poner el interruptor en la posición ON (4.2).
- 4 Pulse el botón de abrepuertas. Se activará el audio y el video entre el monitor y la placa de calle principal. El monitor estará preparado para recibir un código.
- 5 Situado en la placa de calle principal, realice la llamada a la vivienda donde está instalado el monitor a programar. La placa emitirá un sonido de confirmación. El monitor está programado.
- 6 Compruebe el funcionamiento del monitor (verificación de llamada, audio y abrepuertas). Si el monitor no funciona correctamente vuelva al paso 3.

Nota : Tiempo máximo de 1 minuto entre los pasos 3 y 4 y entre 4 y 5. El sistema avisa mediante pitidos del fin del tiempo máximo entre 4 y 5; repita el paso 4 para tener otro minuto. Pasado el tiempo máximo deberá iniciar la programación desde el paso 3.

PROGRAMMING STEPS

- 1 Connect the monitor cable strip in the connections bracket.
- 2 For greater ease, you can lean the monitor against the connections bracket. To do so, fit the lower tabs of the connections bracket into the upper slots on the base of the monitor.
- 3 Turn the PROG switch to the OFF position (4.1), the monitor goes off. Without having V_{EXT} , turn the switch back to the ON position (4.2).
- 4 Press the lock release button. The audio and the video will be activated between the monitor and the main panel. The monitor is ready to receive the code.
- 5 From the main entrance panel, make the call to the house or flat where the monitor to be programmed is installed. The panel emits a confirmation tone. The monitor has been programmed.
- 6 Check the operation of the monitor (call, audio and door opening). If the monitor does not function correctly then repeat the process from Step 3.

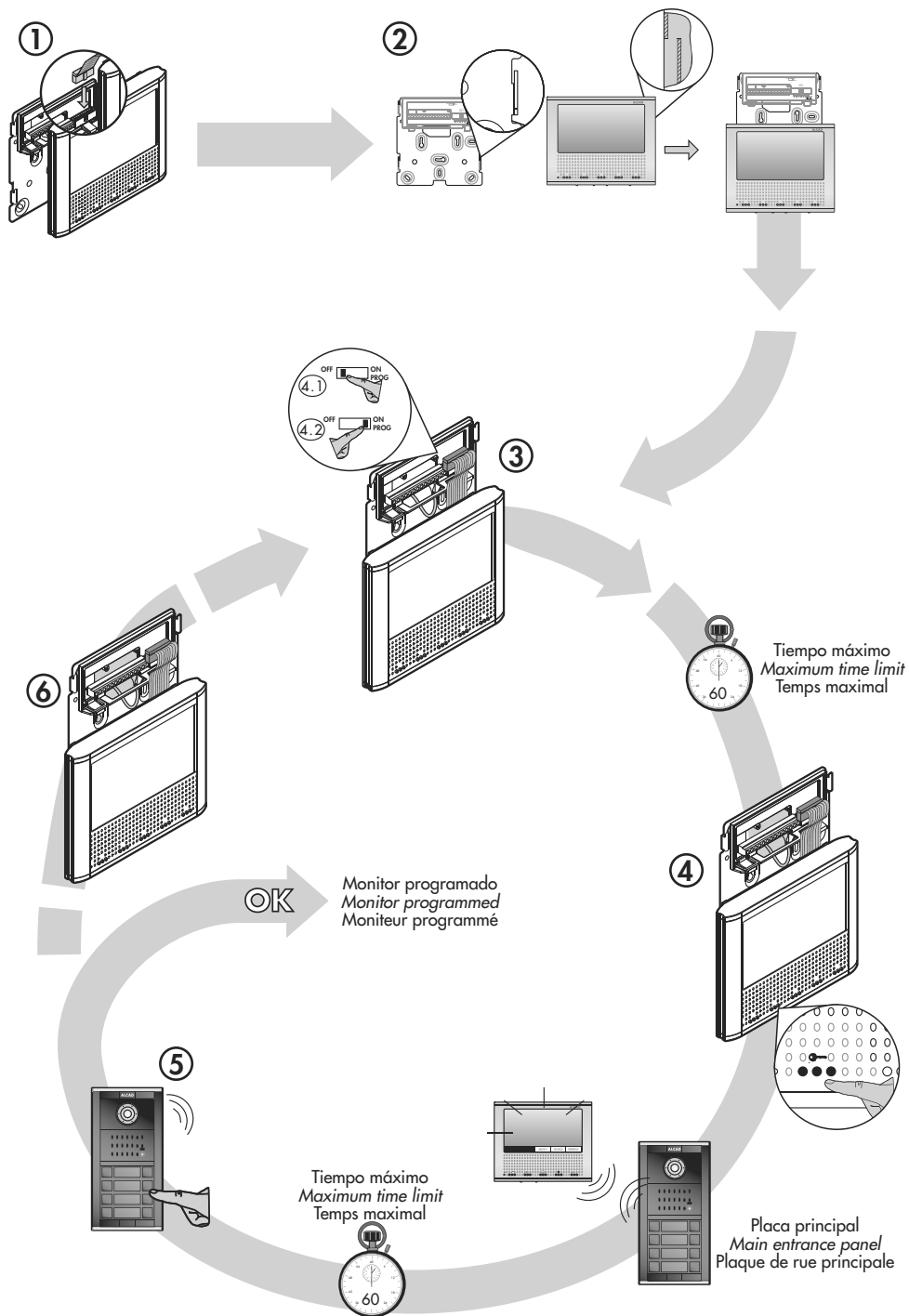
Note: Maximum time limit of 1 minute between Steps 3 and 4 and between 4 and 5. The system warns by means of a series of beeps of the end of the time limit between Steps 4 and 5; repeat Step 4 to have another minute. If the time limit is exceeded the process must be repeated from Step 3.

ÉTAPES DE PROGRAMMATION

- 1 Connectez le cordon du moniteur au support de connexions.
- 2 Pour plus de commodité, vous pouvez appuyer le moniteur contre le support de connexions. Pour cela, emboîtez les languettes inférieures du support de connexions dans les rainures supérieures du socle du moniteur.
- 3 Mettez l'interrupteur PROG sur OFF (4.1); le moniteur s'éteint. Sans avoir V_{EXT} , repositionnez l'interrupteur sur ON (4.2).
- 4 Appuyez sur le bouton d'ouverture de porte. L'audio et la vidéo seront activées entre la plaque principale et le moniteur. Le moniteur est prêt à recevoir un code.
- 5 Situé sur la plaque de rue principale, réalisez l'appel à l'appartement, là où le moniteur à programmer est installé. La plaque émettra un signal sonore de validation. Le moniteur est programmé.
- 6 Vérifiez le fonctionnement du moniteur (appel, audio et ouverture de porte). Si le moniteur ne fonctionne pas correctement retournez au point 3.

Remarque: Temps maximal 1 minute entre les points 3 et 4 et entre 4 et 5. Le système prévient par une série de signaux sonores la fin du temps maximal entre les points 4 et 5; répétez le point 4 pour obtenir une minute en plus. Si vous excédez le temps maximal il faudra de nouveau programmer à partir du point 3.

PASOS DE PROGRAMACIÓN - PROGRAMMING STEPS - ÉTAPES DE PROGRAMMATION



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS - TECHNICAL CHARACTERISTICS - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Nota: Valores de referencia suministrados para la comprobación del equipo. No utilizar las bornas del equipo para alimentar dispositivos adicionales sin consulta previa al fabricante.

Note: Reference values are provided only to enable the checking of equipment. Do not use the terminals of the equipment to feed additional devices without first consulting the manufacturer.

Note: Valeurs de références fournies pour la vérification de l'équipement. N'utiliser pas les bornes de l'équipement pour alimenter des dispositifs supplémentaires sans information préalable du fabricant.

SOPORTE DE CONEXIONES SCM-151 - CONNECTION BRACKET SCM-151 - SUPPORT DE CONNEXIONS SCM-151

BORNAS TERMINALS BORNES	INACTIVO INACTIVE INACTIF	REPOSO AT REST VEILLE	TRABAJO WORKING TRAVAIL
+, -	12 - 18 V		
	12 - 18 V		
	12 - 18 V	0 V	
	12 - 18 V	0 V	
26, 27 (1)			
S5, S2	0 V	Tone max. 16 Vpp 	
		0 V 	

(1) Habiendo colocado el interruptor SW1 del soporte de conexiones en la posición A

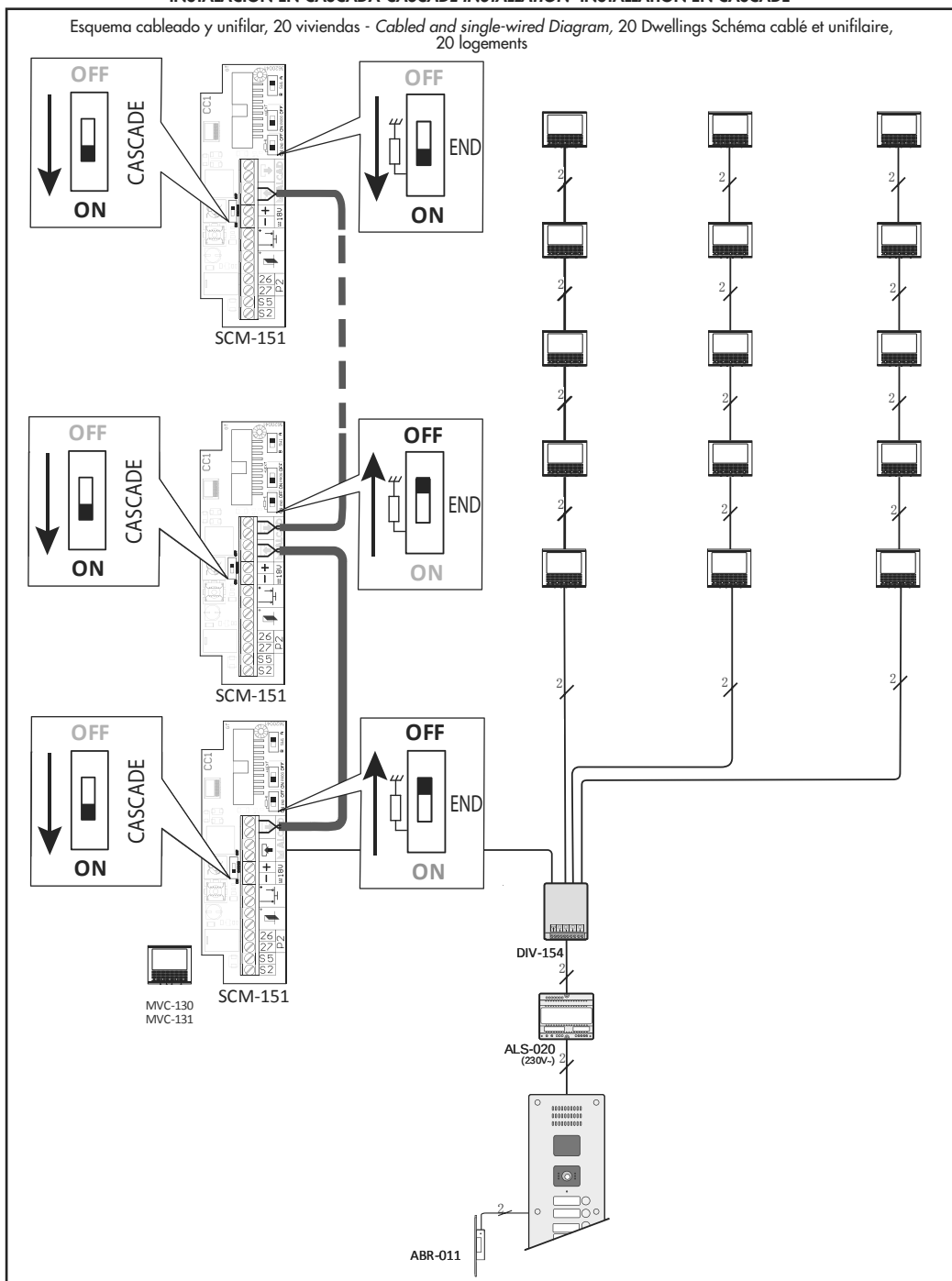
(1) Having set the switch SW1 of the connection bracket to position A

(1) Ayant placé l'interrupteur SW1 du support de connexions à la position A

Temperatura de funcionamiento - Operating temperature - Température de travail +5...+55 °C

INSTALACIÓN EN CASCADA-CASCADE INSTALLATION- INSTALLATION EN CASCAD

Esquema cableado y unifilar, 20 viviendas - Cabled and single-wired Diagram, 20 Dwellings Schéma câblé et unifilaire, 20 logements



Esquema unifilar, 20 viviendas - *Single-wired Diagram, 20 Dwellings* - Schéma unifilaire, 20 logements





INFORMATION OF CONFORMITY

Por la presente, ALCAD Electronics, S.L. declara que los productos con marcado CE incluidos en este documento disponen de una declaración UE de conformidad. La declaración UE de conformidad está disponible en www.alcad.net, buscando los productos con la casilla Buscador.

Hereby, ALCAD Electronics, S.L. declares that the products with CE marking included in this document have an EU declaration of conformity. The EU declaration of conformity is available on www.alcad.net, searching the products with the Search box.

Le soussigné, ALCAD Electronics, S.L., déclare que les produits avec marquage CE compris dans ce document ont une déclaration UE de conformité. La déclaration UE de conformité est disponible sur www.alcad.net, en recherchant les produits avec le champ de Recherche.



Irún (SPAIN), 30 May 2018

Xabier Isasa
General Manager

Especificaciones sujetas a modificación sin previo aviso
Specifications subject to modifications without prior notice
Les spécifications sont soumises à de possible modifications sans avis préalable



ALCAD Electronics, S.L.
Tel. 943 63 96 60
Fax 943 63 92 66
Int. Tel. +34 - 943 63 96 60
info@alcad.net
Apdo. 455 - Pol. Ind. Arrece-Ugalde, 1
20305 IRUN - Spain

FRANCE - Hendaye
Tel. + 34 - 943 63 96 60
CZECH REPUBLIC - Ostrovačice
Tel. +420 546 427 059
UNITED ARAB EMIRATES - Dubai
Tel. +971 4 214 61 40
TURKEY - Istanbul
Tel. +90 212 295 97 00

www.alcadelectronics.com



ISO 9001

